

# Des de les profunditats de l'ànima

► Binta Ndao publica en sis idiomes diferents els poemes del seu darrer llibre «Ànimes Bessones»

ROSES | SÒNIA FUENTES

■ En diferents idiomes l'escriptora d'origen senegalès afincada a Roses parla de la vida social, la immigració i també del desamor i de l'amor. Sota el títol *Ànimes Bessones*, l'autora pretén arribar al públic d'arreu del món, d'aquí que puguem trobar en el seu darrer llibre tretze poemes escrits en espanyol, català, francès, alemany, portuguès i woloff, llengua oficial del Senegal. Il·lustrat amb obres de les pintores Laia Juez, així com el pintor Salvador Isern i Aixa, amics de l'autora. L'obra –que ha estat editada a títol personal– sorgeix de la seva necessitat per expressar-se a través de la literatura i de la poesia en aquest cas, un gènere que ja va treballar en el seu primer llibre publicat *Corazón y alma*.

## Una dedicació de família

Escriu des que era molt petita, diu Binta Ndao –filla d'un dels grans escriptors de l'Àfrica de l'oest, el senegalès Cheik Aliou Ndao que acaba de guanyar el Premi de les Lletres com el millor escriptor de Senegal. La traducció d'un llibre del seu pare justament, del francès al castellà *L'ewili d'Albouri* (1967), forma part del llistat de publicacions de l'au-

## Una poesia carregada de sentiments

► *Jo no creia en les ànimes bessones, fins que et vaig conèixer. Estaves a casa teva, i jo a la meua. Escrivies cartes d'amor, i jo, poemes de desamor. Ens vam trobar en una cruïlla de la vida. Girant la porta del passat, un raig del futur va entrar sense detenir-lo. El sol de la nostra inspiració va brillar, les nostres ànimes bessones es van trobar. Amb molta por es van acostar, amb molt de tacte es van tocar, i amb molta tendresa es van enllaçar. I es van quedar juntes. Ànimes de dos cors entregats.* Aquest poema es titula *Ànimes Bessones*, un dels preferits de l'autora, escrit el 2006 i que dona títol al seu darrer volum de poesia on hi han textos d'entre el 2002 i el 2009. REDACCIÓ | ROSES

tora d'*Ànimes Bessones*, la seva sisena obra i anteriorment ha escrit novel·la, teatre i poesia. Cal destacar que el 20% de la recaptació de les vendes d'aquest darrer volum està destinat a l'Associació Mà a la mà, de la qual Binta Ndao és la presidenta, i que va crear per tal d'ajudar la mainada



L'escriptora ha publicat el seu sisè llibre, aquest de poesia. ROGER LLEIXÀ

pobra de Senegal a tenir un futur millor, explica l'escriptora.

Binta Ndao edita i publica els seus propis llibres i s'ocupa de la seva promoció i venda, tant a Espanya com en altres països, ja sigui personalment o través d'Internet. Es pot demanar qualsevol de les seves obres per correu a [bintaonline@hotmail.com](mailto:bintaonline@hotmail.com) i també podem trobar els seus treballs a les biblioteques de Salt, Figueres, Roses, l'Escala, Banyoles i Barcelona i també en altres punts del món com ara els Estats

Units i Senegal. De la seva poesia, sorgida des del més profund de si mateixa, destaca l'interès de diferents músics com ara el banyolí Met Badia, que posarà música a un dels textos que formen part d'aquest últim llibre: *Res no serà com abans*.

Entre els seus projectes de futur, Binta Ndao prepara una altra novel·la, dedicada a la immigració africana que arrisca la seva vida creuant l'estret de Gibraltar en pasteres, i serà corresponsal en un diari digital senegalès.

Br

XI  
PO  
DIUM  
14 H

EL PR

Fiud  
Ros

■ La  
cànc  
per d  
fideu  
rà an  
per a  
que l  
nar s  
mor:

cer c  
com  
drà l  
plaç

El  
ros p  
als n  
tiqu  
Mar  
ció F  
rer C  
tat r  
tasc  
litza  
d'aq